

## ABSTRAK

Dian Bayu Firmansyah. 1202131. Analisis Kesalahan Mahasiswa dalam Penggunaan Konstruksi Verba Benefaktif Bahasa Jepang

Penelitian ini meneliti tentang proses pemerolehan dan analisis kesalahan pembelajar bahasa Jepang di lingkungan Program Studi Sastra Jepang Universitas Komputer Indonesia (UNIKOM), Bandung, dalam menggunakan konstruksi verba benefaktif bahasa Jepang. Dari penelitian ini, diketahui bahwa ada beberapa materi tentang penggunaan konstruksi verba benefaktif Bahasa Jepang yang tidak dipelajari oleh pembelajar, sehingga menyebabkan terjadinya kesalahan penggunaan konstruksi verba benefaktif bahasa Jepang oleh pembelajar. Selain itu, pada penelitian ini, dalam menggunakan konstruksi verba benefaktif bahasa Jepang, pembelajar cenderung menitikberatkan pada instingnya untuk menjawab soal yang diberikan, dan mengabaikan ketentuan-ketentuan tata bahasa yang telah dipelajari. Secara umum, kesalahan terbanyak yang sering dilakukan oleh pembelajar dalam penggunaan konstruksi verba benefaktif bahasa Jepang yaitu, penggunaan konstruksi verba *te ageru* yang berlebihan, serta kesalahan persepsi pembelajar dalam pemahaman arah acuan *benefit* dari masing-masing konstruksi verba benefaktif.

Melihat hal-hal tersebut diatas, dapat disimpulkan bahwa proses pembelajaran serta pemerolehan konstruksi verba benefaktif di kalangan pembelajar bahasa Jepang masih kurang maksimal.

*Kata kunci: benefaktif, te ageru, te kureru, te morau, kesalahan penggunaan*

**Dian Bayu Firmansyah, 2015**

**ANALISIS KESALAHAN MAHASISWA DALAM PENGGUNAAN KONSTRUKSI VERBA  
BENEFAKTIF BAHASA JEPANG**

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

## **Abstract**

Dian Bayu Firmansyah. 1202131.

Students Error Analysis on The Usage of Japanese Benefactive Verb Construction

This study examines the process of acquisition and errors analysis in the Japanese language learner of Japanese Literature Studies University Computer Indonesia (UNIKOM), Bandung, on using benefactive verb construction. From this research, it is found that there are some construction materials of benefactive verbs is not learned, thus it is causing misapplication of benefactive Japanese verb constructions. Additionally, in this study, the usage of benefactive verb construction, learners tend to be focused on his instincts to answer the problem, and ignore the provisions of grammar which has been learned itself. In general, the most common mistakes made by learners are the excessive usage of the verb *te ageru* construction, and the misperception in understanding the benefits direction on each Japanese benefactive verb constructions.

By explanation mentioned above, it can be concluded that the process of learning and the acquisition of benefactive verb construction among Japanese language learners is still less than the maximum.

Keywords: benefactive, *te ageru*, *te kureru*, *te morau*, error

**Dian Bayu Firmansyah, 2015**

**ANALISIS KESALAHAN MAHASISWA DALAM PENGGUNAAN KONSTRUKSI VERBA  
BENEFAKTIF BAHASA JEPANG**

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu